



Prot. Nr. 11.5/ 97238
Bozen/Bolzano, 20.02.12

Bearbeitet von/redatto da:
Lara Boccuzzi
Tel: 0471/41 2537
lara.boccuzzi@provinz.bz.it

FAX¹

AN ALLE FIRMEN

A TUTTE LE DITTE

Kode der Ausschreibung:
"Info-point BBT Franzensfeste –
04/2012"

Codice della gara:
"Info-point BBT Fortezza -
04/2012"

Bauvorhaben: *Instandsetzung der Festung –
Infopoint BBT*

Opera: Ripristino del forte di Fortezza – Infopoint
BBT

Mitteilung Richtigstellung

Comunicazione rettifica

In der im Betreff genannten Vergabe wurde im italienischen Langtext, für die Position Nr. 134 und 135 ein deutscher Text verwendet.

In riferimento alla gara di cui in oggetto, si riporta di seguito la traduzione delle descrizioni delle voci nr. 134 e 135 dell'elenco prestazioni (testo esteso):

Nr. 134

02.17.06.01*

Costruzione Tetto nuovo Sala

Realizzazione struttura tetto della sala nuova

Fornitura di stuoia protettiva tipo RMS 500, come protezione del manto impermeabile da sollecitazioni meccaniche secondo DIN 18195 T 10, posata a secco con sovrapposizione di 10 cm inclusi risvolti verticali. Materiale: Poliestere, coesionato mediante agugliatura meccanica e termocalandratura, senza collanti e leganti chimici, spessore: ca. 3,5 mm, peso 500 g/m².

Fornire e posare lo strato drenante tipo 6/14 per uno spessore medio finito di ca. 5 cm. Dati tecnici: materiale vulcanico con una composizione granulometrica speciale per il miglioramento dell'azione capillare e della capacità drenante, resistente al gelo, alla frantumazione, volume d'acqua pF1 36,00 % v/v, ph 7-8, infiltrazione d'acqua ca. 419,90 mm/min, porosità totale ca. 83,50 % v/v, densità apparente ca. 428,00 kg/m³, peso saturo d'acqua ca. 1.180,00 kg/m³. L'equivalenza di eventuali prodotti alternativi deve essere certificata a norma UNI 11235 da un istituto indipendente che attesti la corrispondenza dei dati tecnici richiesti.

Fornitura e posa di profili drenanti h. 55 cm lunghezza 1 m, inclusivo pezzi di collegamento.

Materiale: polypropylene. Posa secondo le indicazioni della ditta produttrice.

Fornitura di stuoia filtrante tipo 105, come elemento di separazione e filtrazione tra substrato e strato drenante, con sovrapposizione di 10 cm.

Materiale: 100% polipropilene a filo continuo, ininfiammabile normale GRK 2, coesionato meccanicamente, resistenza a trazione long./trasv.: 7,5 kN/m, peso: 105 g/m², con certificazione CE.

Substrato tipo E per inverdimenti estensivi come strato portante della vegetazione della vegetazione,

¹ Per Fax übermittelte Unterlagen ersetzen die auf Postwege übermittelten Originale gemäß Artikel 5, Absatz 10 und Artikel 8, Absatz 2 des LG 17/93
I documenti trasmessi per fax sostituiscono gli originali inviati per posta ai sensi dell'articolo 5, comma 10 e dell'articolo 8, comma 2 della LP 17/93



cm. Dati tecnici: miscela di materiali vulcanici, laterizio scelto, humus di corteccia e compost vegetale. Granulometria 0-10 mm, pH 6,5-8, volume d'acqua pF1 ca. 35 % v/v, porosità totale ca. 75,80 % v/v, Densità apparente ca. 613 kg/m³, peso saturo d'acqua ca. 1.290,00 kg/m³. L'equivalenza di eventuali prodotti alternativi deve essere certificata a norma UNI 11235 da un istituto indipendente che attesti la corrispondenza dei dati tecnici richiesti.

Iverdimento secondo indicazioni della DL

La fornitura e la posa di tutti materiali é da calcolare in questa voce: €/m²

Nr. 135

02.17.06.02*

Pozzetto tetto altezza 20cm

Fornitura e posa di pozzetto sopra lo scarico, incluso piastra di base e coperchio, altezza incrementabile di 10 cm. Coperchio con chiusura e fessurazioni (3 mm) per il drenaggio dell'acqua superficiale, corpo laterale con fessurazioni di drenaggio (3 mm), idoneo per sistemi di drenaggio a depressione, con 4 aperture per la connessione dei profili drenanti, apertura nella piastra di base: 300 mm, materiale: ABS, resistente a raggi UV, misure 350 x 350 mm.

La fornitura e la posa di tutti materiali é da calcolare in questa voce: €/Nr

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Dr. Georg Tengler